

Cruzando fronteras lingüísticas en la enseñanza del inglés

Annette Calvo Shadid

Desde hace varias décadas, la variación lingüística es del interés de muchos: hablantes y lingüistas. Pero ¿qué inglés enseñan los profesores de inglés como segunda lengua o como lengua extranjera? ¿Qué inglés prefieren aquellos que desean aprender inglés? Para la mayoría de nosotros en esta parte del mundo, inglés es el inglés americano, o, mejor dicho, el inglés de los Estados Unidos de América. Pero la realidad es que ni dentro de los mismos Estados Unidos de América hay una variedad o estándar definido, ya que, por una parte, un “estándar” es un sociotipo teórico meramente y, por otra parte, en un mundo tan dinámico en el que se viaja cada vez más y hay una comunicación rápida entre las diversas áreas geográficas, esa variedad estándar ha sido popularizada en teoría, pero nunca ha sido parte de la realidad práctica, al menos para los estudiantes, profesores, lingüistas y gran parte de la sociedad. Sin embargo, ni siquiera el inglés británico, por más prestigiosa que esta última variedad sea, es considerada como adecuada para ser aprendida y enseñada en este país, con algunas pocas excepciones. Cuál variedad de inglés se debe usar y enseñar, depende de para qué fines vaya a ser utilizado, pero siempre debería ser un inglés más plural, más diverso, que incluya los intereses de cada vez más personas.